

Table of Concordance  
Таблиця відповідності

**Directive 91/676/EEC concerning the protection of waters against pollution caused by nitrates from agricultural sources**

*Name translated into Ukrainian Директива 91/676/ЄЕС стосовно охорони вод від забруднення, спричиненого нітратами з сільськогосподарських джерел*

*Date Table completed: 29/02/2016*

*Name of Ukrainian expert(s) completing Table: Serhiy Vykhryst*

Total no. of points if full transposition: 150	Total no. of points for current status of transposition: 88 (58%)
--	---

Brief introduction:

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
1	2	3	4	5		6	7	8
1	[Objective]	Мета						
2	For the purpose of this Dir: (a) 'groundwater': means all water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil;	Терміни і означення, використані в цій Директиві, мають таке значення: (а) ґрунтові води: всі води, які знаходяться під поверхнею землі в зоні насичення та в прямому контакті з ґрунтом або підґрунтом;	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР (ст. 1 – термін «води підземні»); Наказ Державної комісії України по запасах корисних копалин «Про затвердження Інструкції із застосування Класифікації запасів і ресурсів корисних копалин державного фонду надр до родовищ питних і технічних підземних вод» від 4 лютого 2000 р. № 23 (п. 1.5.2); Наказ Державного комітету України з питань технічного регулювання та споживчої політики «Про затвердження національних стандартів, національного класифікатора України, затвердження змін до національних стандартів, скасування нормативних документів та внесення змін до наказів Держспоживстандарту» від 12 грудня 2007 р. № 357 (Національний класифікатор України ДК 008:2007 "Класифікатор корисних копалин" (ККК)) (п. 3.1); Наказ Міністерства охорони навколишнього	<b>Fully / Повністю</b>		-	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / 2017	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			природного середовища України «Методика розрахунку розмірів відшкодування збитків, заподіяних державі внаслідок порушення законодавства про охорону та раціональне використання водних ресурсів» від 20 липня 2009 р. № 389 (п. 1.7)					
	(b) 'freshwater': means naturally occurring water having a low concentration of salts, which is often acceptable as suitable for abstraction and treatment to produce drinking water;	(b) прісна вода: природна вода з низькою концентрацією солей, яка часто є придатною для забору та обробки з метою отримання питної води;	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР; ДСТУ 7176:2010 Водне господарство. Терміни та визначення основних понять.	<b>Is lacking / Бракує</b>		Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>0</b>
	(c) 'nitrogen compound': means any nitrogen-containing substance except for gaseous molecular nitrogen;	(c) азотна сполука: будь-яка речовина, що містить азот, крім газоподібного молекулярного азоту;	ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины и определения (п. 30); ДСТУ 4884:2007 Добрива органічні та органомінеральні. Терміни та визначення понять.	<b>In part / Частково</b>		Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>0</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	(d) 'livestock': means all animals kept for use or profit;	(d) свійські тварини: всі тварини, яких тримають для використання чи з метою одержання прибутку;	Наказ Державного департаменту ветеринарної медицини «Про затвердження Ветеринарно-санітарних вимог утримання птиці в особистих селянських господарствах» від 19 грудня 2006 р. № 100 (п. 2); Наказ Держкомстату України «Про затвердження Методики проведення розрахунків основних показників обсягів виробництва продукції тваринництва в усіх категоріях господарств» від 08 лютого 2005 р. № 49	<b>In part / Частково</b>		Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>5</b>
	(e) 'fertilizer': means any substance containing a nitrogen compound or nitrogen compounds utilized on land to enhance growth of vegetation; it may include livestock manure, the residues from fish farms and sewage sludge;	(e) добриво: будь-яка речовина, яка містить одну чи декілька азотних сполук і вноситься в землю для посилення росту рослин; це може включати у себе гній, відходи риборозвідних ферм та осад стічних вод;	ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР (ст. 1 – термін «агрохімікати»); Постанова ВРУ «Про прийняття за основу проекту Закону України про заходи державної підтримки та стимулювання розвитку виробництва мінеральних добрив в Україні» від 22 березня 2007 р. № 820-V (ст. 1 Проекту ЗУ – термін «азотні мінеральні добрива»); ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины и определения (п. 2); ДСТУ 4884:2007 Добрива органічні та органо-мінеральні. Терміни та визначення понять (п. 4.1.1)	<b>In part / Частково</b>		Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	(f) 'chemical fertilizer': means any fertilizer which is manufactured by an industrial process;	(f) мінеральне добриво: будь-яке добриво, що виробляється за допомогою промислового процесу;	Постанова ВРУ «Про прийняття за основу проекту Закону України про заходи державної підтримки та стимулювання розвитку виробництва мінеральних добрив в Україні» від 22 березня 2007 р. № 820-V (ст. 1 Проекту ЗУ – термін «мінеральні добрива»); Приказ Министерства здравоохранения Украины «Об утверждении государственных санитарных правил авиационного применения пестицидов и агрохимикатов в народном хозяйстве Украины» от 18 декабря 1996 г. № 382 (п. 1 – термин «минеральные удобрения»); ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины и определения (п. 24)	<b>Fully / Повністю</b>		Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (ресстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>5</b>
	(g) 'livestock manure': means waste products excreted by livestock or a mixture of litter and waste products excreted by livestock, even in processed form;	(g) гній: відходи, які виділяються свійськими тваринами, або суміш сміття та відходів, які виділяються свійськими тваринами, навіть в обробленій формі;	Наказ Министерства охраны навколишнього природного середовища України «Про затвердження типової форми первинної облікової документації N 1-ВГ "Облік відходів та пакувальних матеріалів і тари" та Інструкції щодо її заповнення» від 07 липня 2008 р. № 342 (додаток 5); ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины	<b>Fully / Повністю</b>			Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			и определения (п. 97); ДСТУ 4884:2007 Добрива органічні та органо-мінеральні. Терміни та визначення понять (п. 4.2.2)					
	(h) 'land application': means the addition of materials to land whether by spreading on the surface of the land, injection into the land, placing below the surface of the land or mixing with the surface layers of the land;	(h) внесення в ґрунт: додавання матеріалів в ґрунт шляхом розповсюдження по поверхні ґрунту, введення в ґрунт, поміщення під поверхню ґрунту чи змішування з поверхневими шарами ґрунту;	ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины и определения (п. п. 68, 69); ДСТУ 4884:2007 Добрива органічні та органо-мінеральні. Терміни та визначення понять (пп. 4.1.53 – 4.1.57)	<b>In part / Частково</b>		Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України / <b>2017</b>	<b>5</b>
	(i) 'eutrophication': means the enrichment of water by nitrogen compounds, causing an accelerated growth of algae and higher forms of plant life to produce an undesirable disturbance to the balance of organisms present in the water and to the quality of the water concerned;	(i) ефтрофікація: збагачення води сполуками азоту, що призводить до прискореного росту водоростей та вищих форм рослинного життя і небажаного порушення балансу організмів у воді, а також до зниження її якості;	ЗУ «Про затвердження Загальнодержавної програми охорони та відтворення довкілля Азовського і Чорного морів» від 22 березня 2001 р. № 2333-III; ГОСТ 17.1.1.01-77. Охрана природы. Гидросфера. Использование и охрана вод. Основные термины и определения (п. 48); ДСТУ 3041-95. Гідросфера, використання і охорона води. Терміни та визначення.	<b>Fully / Повністю</b>			Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>5</b>
	(j) 'pollution': means the	(j) забруднення: скид, прямий чи непрямий,	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. №	<b>Fully / Повністю</b>			Мінприроди, МОЗ, Міністерство	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директиви ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	discharge, directly or indirectly, of nitrogen compounds from agricultural sources into the aquatic environment, the results of which are such as to cause hazards to human health, harm to living resources and to aquatic ecosystems, damage to amenities or interference with other legitimate uses of water;	азотних сполук з сільськогосподарських джерел в водне середовище, яке в результаті спричиняє ризик для здоров'я людей, шкоду життєвим ресурсам та водним екосистемам, створює труднощі побутового характеру або заважає використовувати воду в інших законних цілях;	213/95-ВР (п.т. 1 – термін «забруднення вод»); Постанова КМУ «Про затвердження Правил охорони внутрішніх морських вод і територіального моря від забруднення та засмічення» від 19 лютого 1996 р. № 269; Правила охраны поверхностных вод от 21 февраля 1991 г.				аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / 2017	
	(k) 'vulnerable zone': means an area of land designated according to Art 3 (2).	(к) уразлива зона: ділянка землі, визначена у відповідності з вимогами Статті 3 (2).	Наказ Держкоммістобудування «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідралічного вилучення та складування промислових відходів» від 19 грудня 1995 р. № 252 (п. 1.9.21)	<b>In part / Частково</b>		Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / 2017	<b>0</b>
3.1	Waters affected by pollution and waters which could be affected by pollution if action pursuant Art 5 is not taken shall be identified by the	Води, яким завдано шкоди від забруднення, та води, яким забруднення може завдати шкоди, якщо не буде вжито заходів, спрямованих на виконання вимог	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР (ст. ст. 65, 73); ЗУ «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення» від 24 лютого 1994 р. №	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / 2017	<b>3</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	MS in accordance with the criteria set out in Annex I.	Статті 5, повинні бути ідентифіковані країнами - членами Співтовариства у відповідності з критеріями, встановленими у Додатку I.	4004-XII (ст. 18); 3У «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрям 10.1 п. 12.3); Державні санітарні правила «Транспортування, зберігання та застосування пестицидів у народному господарстві» від 3 серпня 1998 р. № 1 (ДСанПіН 8.8.1.2.001-98); Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про схвалення розроблених Міністерством екології та природних ресурсів планів імплементації деяких актів законодавства ЄС» від 15 квітня 2015 р. № 371-р; Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Методика розрахунку розмірів відшкодування збитків, заподіяних державі внаслідок порушення законодавства про охорону та раціональне використання водних ресурсів» від 20 липня 2009 р. № 389; Наказ Мінагрополітики України, Мінекоресурсів України, МОЗ України		підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)		



Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			«Про Порядок проведення комплексної інвентаризації місць накопичення заборонених і непридатних до використання в сільському господарстві хімічних засобів захисту рослин» від 18 жовтня 2001 р. № 315/376/412; ГОСТ 17.1.3.11-84. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования охраны поверхностных и подземных вод от загрязнения минеральными удобрениями					
3.2	MS shall, within a two-year period following the notification of this Dir, designate as vulnerable zones all known areas of land in their territories which drain into the waters identified according to paragraph 1 and which contribute to pollution.	Країни - члени Співтовариства повинні протягом двох років після оприлюднення цієї Директиви визначити як уразливі зони всі відомі земельні ділянки, з яких відбувається стік у водойми, ідентифіковані у відповідності до параграфу 1, і які дають вклад у забруднення цих водойм.	ЗУ «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення» від 24 лютого 1994 р. № 4004-XII (ст. 18); ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV ; ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.3); Приказ Міністерства	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>3</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			<p>здоровоохоронення України «Об утверждении государственных санитарных правил авиационного применения пестицидов и агрохимикатов в народном хозяйстве Украины» от 18 декабря 1996 г. № 382; Наказ Мінагрополітики України, Мінекоресурсів України, МОЗ України «Про Порядок проведення комплексної інвентаризації місць накопичення заборонених і непридатних до використання в сільському господарстві хімічних засобів захисту рослин» від 18 жовтня 2001 р. № 315/376/412; ГОСТ 17.1.3.11-84. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования охраны поверхностных и подземных вод от загрязнения минеральными удобрениями</p>					
	[They shall notify the Commission of this initial designation within six months.]	Країни - члени Співтовариства повинні повідомити Комісію про це попереднє визначення протягом шести місяців.						
3.3	When any waters identified by a MS	Якщо які-небудь води, визначені країною-	ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до	Враховати при розробленні	Міністерство аграрної політики та	<b>0</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	<p>in accordance with paragraph 1 are affected by pollution from waters from another MS draining directly or indirectly in to them, the MS whose waters are affected may notify the other MS and the Commission of the relevant facts.</p> <p>The MS concerned shall organize, where appropriate with the Commission, the concertation necessary to identify the sources in question and the measures to be taken to protect the waters that are affected in order to ensure conformity with this Dir.</p>	<p>членом Співтовариства у відповідності з параграфом 1, піддаються шкідливій дії внаслідок забруднення від вод іншої країни - члена Співтовариства, що прямо чи опосередковано дренують в них, то країна - член Співтовариства, водам якої завдається шкода, може повідомити інші країни - члени Співтовариства та Комісію про це, навівши відповідні факти.</p> <p>Зацікавлені країни повинні організувати, при необхідності за участі Комісії, узгоджені дії для визначення джерел, які спричинили це забруднення, та заходи, яких слід вжити щодо цих джерел для захисту водойм, що зазнали забруднення, і забезпечення дотримання вимог цієї Директиви.</p>	<p>р. № 1389-XIV; Постанова КМУ «Про державний нагляд і державний контроль за додержанням законодавства про пестициди і агрохімікати» від 19 лютого 1996 р. № 226; Приказ Министерства здравоохранения Украины «Об утверждении государственных санитарных правил авиационного применения пестицидов и агрохимикатов в народном хозяйстве Украины» от 18 декабря 1996 г. № 382;</p>		<p>деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)</p>	<p>підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)</p>	<p>продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / 2017</p>	
3.4	<p>MS shall review if necessary revise or add to the designation of vulnerable zones as appropriate, and at last every four</p>	<p>Країни - члени Співтовариства повинні переглядати, а при необхідності змінювати або доповнювати перелік визначених уразливих</p>	<p>Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010</p>	<b>Fully / Повністю</b>	<p>Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження</p>	<p>Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до</p>	<p>Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів</p>	<b>0</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	years, to take into account changes and factors unforeseen at the time of the previous designation.	зон принаймні раз на чотири роки для врахування змін та факторів, не врахованих при попередньому визначенні.	року» від 16 листопада 2000 р. № 1704; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напря 10.1 п. 12.3); ГОСТ 17.1.3.11-84. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования охраны поверхностных и подземных вод от загрязнения минеральными удобрениями		інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	України / <b>2017</b>	
	[They shall notify the Commission of any revision or addition to the designations within six months.]	Вони повинні інформувати Комісію про будь-який перегляд або доповнення до цього переліку протягом шести місяців.						
3.5	MS shall be exempt from the obligation to identify specific vulnerable zones, if they establish and apply action programmes referred to in Art 5 in accordance with this Dir throughout their national territory.	Країни - члени Співтовариства звільняються від зобов'язання визначити конкретні уразливі зони, якщо вони вироблять та впровадять в життя програми робіт, вказані в Статті 5, у відповідності з вимогами цієї Директиви на всій своїй території.	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР (ст. ст. 65, 73); ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напря 10.1 п. 12.3); Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. №	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>0</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			1704; ГОСТ 17.1.3.11-84. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования охраны поверхностных и подземных вод от загрязнения минеральными удобрениями					
4.1	With the aim of providing for all waters a general level of protection against pollution, MS shall, within a two-year period following the notification of this Dir: (a) establish a code or codes of good agricultural practice, to be implemented by farmers on a voluntary basis, which should contain provisions covering at least the items mentioned in Annex II A; (b) set up where necessary a programme, including the provision of training and information for farmers, promoting the application of the code(s) of good agricultural	З метою забезпечення загального рівня охорони вод від забруднення країни - члени Співтовариства повинні протягом двох років від оприлюднення цієї Директиви: (а) виробити кодекс чи кодекси кращих методів ведення сільськогосподарських робіт, які мають бути впроваджені фермерами на добровільній основі, і які мають містити вимоги принаймні стосовно пунктів, вказаних в Додатку II А; (б) при необхідності розробити програму сприяння впровадженню кодексу(ів) кращих методів ведення сільськогосподарських робіт, що має включати навчання та надання інформації фермерам.	ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрям 10.1 п. 12.1); Постанова КМУ «Про затвердження Порядку надання статусу спеціальної зони з виробництва сировини, що використовується для виготовлення продуктів дитячого та дієтичного харчування» від 3 жовтня 2007 р. № 1195; Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Постанова КМУ «Про затвердження Державної цільової програми розвитку українського села на період до 2015 року» від 19 вересня 2007 р. № 1158 (п. 14); Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>3</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	practice.		екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704; Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про схвалення розроблених Міністерством екології та природних ресурсів планів імплементації деяких актів законодавства ЄС» від 15 квітня 2015 р. № 371-р; Наказ Головного державного інспектора ветеринарної медицини України «Про затвердження Ветеринарно-санітарних правил для птахівничих господарств і вимог до їх проектування» від 03 липня 2001 р. № 53					
4.2	[MS shall submit to the Commission details of their codes of good agricultural practice and the Commission shall include information on these codes in the report referred to in Art 11. In the light of the information received, the Commission may, if it considers it necessary, make appropriate proposals to the	Країни - члени Співтовариства повинні надати Комісії детальну інформацію про свої кодекси кращих методів ведення сільськогосподарських робіт, і Комісія повинна включити інформацію про ці кодекси в звіт, про який згадується в Додатку II. У світлі отриманої інформації Комісія може, якщо вважатиме за потрібне, подати відповідні пропозиції до Ради.						

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	Council.]							
5.1	Within a two-year period following the initial designation referred to in Art 3 (2) or within one year of each additional designation referred to in Art 3 (4), MS shall, for the purpose of realizing the objectives specified in Art 1, establish action programmes in respect of designated vulnerable zones.	Протягом двох років від попереднього визначення, про яке згадується в Статті 3 (2), або протягом одного року від кожного доповнення цього визначення, про яке згадується в Статті 3 (4), країни - члени Співтовариства повинні з метою реалізації цілей, встановлених в Статті 1, розробити програми робіт, що мають бути здійснені на визначених уразливих зонах.	ЗУ «Про затвердження Загальнодержавної цільової програми розвитку водного господарства та екологічного оздоровлення басейну річки Дніпро на період до 2021 року» від 24 травня 2012 р. № 4836-VI; ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV (ст. 31); ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР (ст. ст. 3, 7, 17); Указ Президента України «Про заходи щодо державної підтримки водогосподарсько-меліоративного комплексу» від 23 червня 1998 р. № 670; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.4); Постанова КМУ «Про державний нагляд і державний контроль за додержанням законодавства про пестициди і агрохімікати» від 19 лютого 1996 р. № 226; Постанова КМУ «Про затвердження Порядку	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управлінні водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управлінні водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>3</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			надання статусу спеціальної зони з виробництва сировини, що використовується для виготовлення продуктів дитячого та дієтичного харчування» від 3 жовтня 2007 р. № 1195; Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704; Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про схвалення розроблених Міністерством екології та природних ресурсів планів імплементації деяких актів законодавства ЄС» від 15 квітня 2015 р. № 371-р					
5.2	An action programme may relate to all vulnerable zones in the territory of a MS or, where the MS considers it appropriate, different programmes may be established for different vulnerable zones or parts of zones.	Програма робіт може стосуватися всіх уразливих зон на території країни - члена Співтовариства, або, якщо країна - член Співтовариства вважатиме це за потрібне, можуть бути розроблені різні програми для різних уразливих зон або їх частин.	ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрям 10.1 п. 12.4); Постанова КМУ «Про затвердження Порядку надання статусу спеціальної зони з виробництва сировини, що використовується для виготовлення продуктів дитячого та дієтичного харчування» від 3 жовтня	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>3</b>



Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			2007 р. № 1195; Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704					
5.3	Action programmes shall take into account: (a) available scientific and technical data, mainly with reference to respective nitrogen contributions originating from agricultural and other sources; (b) environmental conditions in the relevant regions of the MS concerned.	Програми робіт повині враховувати: (a) наявні наукові та технічні дані, головним чином стосовно відносного поступлення азоту від сільськогосподарських та інших джерел; (b) стан навколишнього середовища у відповідних регіонах даних країн-членів Співтовариства.	ЗУ «Про затвердження Загальнодержавної цільової програми розвитку водного господарства та екологічного оздоровлення басейну річки Дніпро на період до 2021 року» від 24 травня 2012 р. № 4836-VI; ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.4); Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Постанова КМУ «Про Комплексну	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>2</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704					
5.4	Action programmes shall be implemented within four years of their establishment and shall consist of the following mandatory measures: (a) the measures in Annex III; (b) those measures which MS have prescribed in the code(s) of good agricultural practice established in accordance with Article 4, except those which have been superseded by the measures in Annex III.	Програми робіт повинні бути втіленими в життя протягом чотирьох років від їхньої розробки та складатися з наступних обов'язкових заходів: (а) заходи, описані в Додатку III; (б) заходи, передбачені країнами - членами Співтовариства в кодексі(ах) кращих методів ведення сільськогосподарських робіт, прийнятих у відповідності з вимогами Статті 4, крім тих, що передбачаються заходами, описаними в Додатку III.	ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.4)	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>2</b>
5.5	MS shall moreover take, in the framework of the action programmes, such additional measures or reinforced actions as they consider necessary if, at the outset or in the	Більше того, країни - члени Співтовариства повинні вжити у рамках програм робіт таких додаткових заходів або посиленних дій, які вони вважатимуть за необхідне, якщо на початку або в світлі отриманого в процесі	Указ Президента України «Про заходи щодо державної підтримки водогосподарсько-меліоративного комплексу» від 23 червня 1998 р. № 670; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>2</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	light of experience gained in implementing the action programmes, it becomes apparent that the measures referred to in paragraph 4 will not be sufficient for achieving the objectives specified in Art 1. In selecting these measures or actions, MS shall take into account their effectiveness and their cost relative to other possible preventive measures.	виконання програм робіт досвіду стає очевидним те, що заходи, про які згадується в параграфі 4, будуть недостатніми для досягнення цілей, поставлених в Статті 1. При виборі цих заходів або дій країни - члени Співтовариства повинні враховувати їх ефективність та вартість по відношенню до інших можливих запобіжних заходів.	роки (Напряв 10.1 п. 12.4); Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704		ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	в управлінні водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)		
5.6	MS shall draw up and implement suitable monitoring programmes to assess the effectiveness of action programmes established pursuant to this Art.  MS which apply Art 5 throughout their national territory shall monitor the nitrate content of waters (surface waters and groundwater) at selected	Країни - члени Співтовариства повинні виробити та впровадити в життя необхідні програми моніторингу заради досягнення ефективності програм робіт, прийнятих для досягнення цілей, поставлених в цій Статті. Країни - члени Співтовариства, які застосовують Статтю 5 на всій своїй території, повинні проводити моніторинг вмісту нітратів у водах (поверхневих та ґрунтових водах) в	Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР (ст. 105); ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР (ст. ст. 16 <sup>1</sup> – 16 <sup>3</sup> ); ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV (ст. 1, 16, 25); ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 54); Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напряв 10.1 п. 12.3); Постанова КМУ «Про правовий режим	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управлінні водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управлінні водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	measuring points which make it possible to establish the extent of nitrate pollution in the waters from agricultural sources.	обраних точках вимірювання, який зробить можливим визначення ступеню забруднення води нітратами з сільськогосподарських джерел.	зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024; Постанова КМУ «Про затвердження Порядку здійснення державного моніторингу вод» від 20 липня 1996 р. № 815; Наказ Держводгоспу «Про систему контролю якості зрошувальних і забрудненості дренажних та скидних вод» від 28 грудня 2001 р. № 291 (ВНД 33-5.5-09-2001); Наказ Держводгоспу «Про систему кодифікації пунктів спостереження за станом зрошуваних, осушуваних і прилеглих до них земель» від 10 жовтня 2002 р. № 238 (ВНД 33-5.5-12-2002); Наказ Мінагрополітики України, Мінекоресурсів України, МОЗ України «Про Порядок проведення комплексної інвентаризації місць накопичення забронених і непридатних до використання в сільському господарстві хімічних засобів захисту рослин» від 18 жовтня 2001 р. № 315/376/412; ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков					

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
5.7	MS shall review and if necessary revise their action programmes, including any additional measures taken pursuant to paragraph 5, at least every four years.	Країни - члени Співтовариства повинні переглядати і при необхідності змінювати свої програми робіт, включаючи будь-які додаткові заходи, вжиті відповідно до вимог параграфу 5, принаймні кожні чотири роки.	ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV (ст. ст. 1, 16, 25); Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.3); Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про схвалення розроблених Міністерством екології та природних ресурсів планів імплементації деяких актів законодавства ЄС» від 15 квітня 2015 р. № 371-р	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>2</b>
	[They shall inform the Commission of any changes to the action programmes.]	Вони повинні інформувати Комісію про будь-які зміни у програмах робіт.						
6.1	For the purpose of designating and revising the designation of vulnerable zones, MS shall: (a) within two years of notification of the Dir, monitor the nitrate concentration in freshwaters over a period of one year: (i) at surface water sampling stations, laid down in Art 5 (4) of Dir 75/440/EEC and/or	В цілях визначення та перегляду визначення уразливих зон, країни - члени Співтовариства повинні: (а) у дворічний термін після оприлюднення цієї Директиви забезпечити моніторинг концентрації нітратів у прісних водах на протязі одного року: (i) у створах по відбору проб поверхневих вод, встановлених у відповідності з вимогами Статті 5 (4)	ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР (ст. ст. 16 <sup>1</sup> – 16 <sup>3</sup> ); ЗУ «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення» від 24 лютого 1994 р. № 4004-XII (ст. ст. 18, 47); ЗУ «Про затвердження загальнодержавної цільової програми розвитку водного господарства та екологічного оздоровлення басейну річки Дніпро на період до 2021 року» від 24 травня	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>5</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	<p>at other sampling stations which are representative of surface waters of MS, at least monthly and more frequently during flood periods;</p> <p>(ii) at sampling stations which are representative of the groundwater aquifers of MS, at regular intervals and taking into account the provisions of Dir 80/778/EEC;</p> <p>(b) repeat the monitoring programme outlined in (a) at least every four years, except for those sampling stations where the nitrate concentration in all previous samples has been below 25 mg/l and no new factor likely to increase the nitrate content has appeared, in which case the monitoring programme need be repeated only every eight years;</p> <p>(c) review the eutrophic state of their fresh surface waters, estuarial</p>	<p>Директиви 75/440/ЄЕС, та/або у інших створах по відбору проб, які є репрезентативними по відношенню до поверхневих вод країн -членів Співтовариства, - принаймні щомісячно та частіше під час повеней;</p> <p>(ii) у пунктах по відбору проб, які є репрезентативними по відношенню до запасів підземних вод країн - членів Співтовариства, - через регулярні інтервали та враховуючи вимоги Директиви 80/778/ЄЕС;</p> <p>(b) повторювати програму моніторингу, описану в частині (а), принаймні раз на чотири роки за виключенням тих пунктів пробовідбору, де концентрація нітратів не перевищувала 25 мг/л в усіх попередніх пробах і не з'явилася жодних нових факторів, які могли б підвищити вміст нітратів; в такому випадку програму моніторингу потрібно повторювати лише один раз на вісім років;</p> <p>(c) перевіряти стан евтрофікації своїх поверхневих</p>	<p>2012 р. № 4836-VI; ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV (ст. ст. 1, 16, 25); ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 54); Постанова КМУ «Про державний нагляд і державний контроль за додержанням законодавства про пестициди і агрохімікати» від 19 лютого 1996 р. № 226; Наказ Держводгоспу «Про систему контролю якості зрошувальних і забрудненості дренажних та скидних вод» від 28 грудня 2001 р. № 291 (ВНД 33-5.5-09-2001); Наказ Державного комітету України по водному господарству «Про затвердження Інструкції з організації та здійснення моніторингу зрошуваних та осушуваних земель» від 16 квітня 2008 р. № 108 (п.п. 3.2.6, 3.3.3, розділ 4, п. 5.1); ГОСТ 17.1.3.13-86. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования к охране поверхностных вод от загрязнения (п. 14); ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков</p>					

Article of the EU Directive / Стаття Директив у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	and coastal waters every four years.	прісноводних водойм, естуаріїв та прибережних морських вод кожні чотири роки.						
6.2	The reference methods of measurement set out in Annex IV shall be used.	Потрібно використовувати рекомендовані методи вимірювання, приведені у Додатку IV.	ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>5</b>
7	[The Commission may draw up guidelines for the monitoring referred to in Art 5 and 6 in accordance with the regulatory procedure referred to in Art 9(2).]	Керівництва по проведенню моніторингу, описаного в Статтях 5 та 6, можуть бути вироблені у відповідності з процедурою, викладеною у Статті 9.						
8	[The Commission may adapt the Annexes to this Dir to scientific and technical progress. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Dir, shall be adopted in accordance with the regulatory	Додатки до цієї Директиви можуть бути адаптовані до науково-технічного прогресу у відповідності з процедурою, викладеною в Статті 9.						

Article of the EU Directive / Стаття Директиви у ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
	procedure with scrutiny referred to in Art 9(3).]							
9	[The Commission shall be assisted by a committee.]	На допомогу Комісії створюється Комітет, який складається з представників країн - членів Співтовариства і очолюється представником Комісії.						
10	[Reporting to the Commission]	Звітність перед Комісією						
11	[Commission reports]	Звіти Комісії						
12	[Adopted measures must contain/accompany reference to the Dir]	Прийняті заходи мають містити/супроводжуватися посиланнями на Директиву						
13	[Addressees]	Адресати						
Annexes	<b>I. CRITERIA FOR IDENTIFYING WATERS REFERRED TO IN ART 3 (1)</b>	<b>I. Критерії для ідентифікації водойм, про які згадується в Статті 3 (1)</b>	ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV; Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напрямок 10.1 п. 12.3); Державні санітарні правила «Транспортування, зберігання та застосування пестицидів у народному господарстві» від 3 серпня 1998 р. № 1 (ДСанПіН 8.8.1.2.001-98); ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков;	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Враховати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>3</b>



Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			Санитарные правила и нормы охраны поверхностных вод от загрязнения от 04 июля 1988 г. № 4630-88 (с дополнениями № 1 - № 3)					
	<b>II. CODE(S) OF GOOD AGRICULTURAL PRACTICE</b>	<b>II. Кодекс(и) кращих методів ведення сільськогосподарських робіт</b>	Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки (Напряма 10.1 п. 12.1); Постанова КМУ «Про затвердження Державної цільової програми розвитку українського села на період до 2015 року» від 19 вересня 2007 р. № 1158 (п. 14)	<b>Fully / Повністю</b>		Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2017</b>	<b>3</b>
	<b>III. MEASURES TO BE INCLUDED IN ACTION PROGRAMMES AS REFERRED TO IN ARTICLE 5 (4) (a)</b>	<b>III. Заходи, які необхідно включити у програми робіт, як вказано у Статті 5 (4) (a)</b>	ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV; ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV (ст. 38); Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	Міністерство аграрної політики та продовольства України, Мінприроди, МОЗ, Державне агентство водних ресурсів України / <b>2018</b>	<b>2</b>
	<b>IV. REFERENCE METHODS OF MEASUREMENT</b>	<b>IV. Рекомендовані методи вимірювання</b>	Наказ Державного комітету України по водному господарству «Про затвердження Інструкції з організації та	<b>Fully / Повністю</b>	Проект ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України	Врахувати при розробленні підзаконних нормативно-правових актів, передбачених	Мінприроди, МОЗ, Міністерство аграрної політики та продовольства України, Державне	<b>2</b>

Article of the EU Directive / Стаття Директив и ЄС	Text of the provision or obligation in English / Текст англійською	Translation into Ukrainian / Переклад українською	National legislation of Ukraine / Законодавство України	Level of correspondence / Рівень відповідності	Draft legislation / Проекти законодавства	Identification of changes needed to Ukrainian legislation / Потреба у змінах законодавства України	Responsible institution(s) and timetable for transposition / Відповідальний(ні) орган(и) та термін транспозиції	Scoring / Оцінка
			здійснення моніторингу зрошуваних та осушуваних земель» від 16 квітня 2008 р. № 108 (п.п. 3.2.6, 3.3.3, розділ 4, п. 5.1); ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков		щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	проектом ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо впровадження інтегрованих підходів в управління водними ресурсами за басейновим принципом» (реєстр. № 3603 від 09.12.2015)	агентство водних ресурсів України / 2018	
	<b>V. INFORMATION TO BE CONTAINED IN REPORTS TO IN ARTICLE 10</b>	<b>V. Інформація, яку слід включити у звіти, про які йде мова у Статті 10</b>						

- Єдина комплексна стратегія розвитку сільського господарства та сільських територій на 2015-2020 роки
- Водний Кодекс України від 6 червня 1995 р. № 213/95-ВР
- ЗУ «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення» від 24 лютого 1994 р. № 4004-XII
- ЗУ «Про затвердження Загальнодержавної цільової програми розвитку водного господарства та екологічного оздоровлення басейну річки Дніпро на період до 2021 року» від 24 травня 2012 р. № 4836-VI
- ЗУ «Про пестициди і агрохімікати» від 02 березня 1995 р. № 86/95-ВР
- ЗУ «Про меліорацію земель» від 14 січня 2000 р. № 1389-XIV
- ЗУ «Про охорону земель» від 19 червня 2003 р. № 962-IV
- Указ Президента України «Про заходи щодо державної підтримки водогосподарсько-меліоративного комплексу» від 23 червня 1998 р. № 670
- Постанова КМУ «Про державний нагляд і державний контроль за додержанням законодавства про пестициди і агрохімікати» від 19 лютого 1996 р. № 226
- Постанова КМУ «Про затвердження Порядку проведення державних випробувань, державної реєстрації та перереєстрації, видання переліків пестицидів і агрохімікатів, дозволених до використання в Україні» від 4 березня 1996 р. № 295
- Постанова КМУ «Про затвердження Порядку надання статусу спеціальної зони з виробництва сировини, що використовується для виготовлення продуктів дитячого та дієтичного харчування» від 3 жовтня 2007 р. № 1195
- Постанова КМУ «Про правовий режим зон санітарної охорони водних об'єктів» від 18 грудня 1998 р. № 2024
- Постанова КМУ «Про Комплексну програму розвитку меліорації земель і поліпшення екологічного стану зрошуваних та осушених угідь на період до 2010 року» від 16 листопада 2000 р. № 1704
- Постанова КМУ «Про затвердження Державної цільової програми розвитку українського села на період до 2015 року» від 19 вересня 2007 р. № 1158
- Постанова КМУ «Про затвердження Положення про державну систему моніторингу довкілля» від 30 березня 1998 р. № 391
- Постанова КМУ «Про затвердження Порядку здійснення державного моніторингу вод» від 20 липня 1996 р. № 815
- Постанова КМУ «Про затвердження Правил охорони поверхневих вод від забруднення зворотними водами» від 25 березня 1999 р. № 465
- Постанова КМУ «Про Порядок розроблення і затвердження нормативів гранично допустимого скидання забруднюючих речовин та перелік забруднюючих речовин, скидання яких нормується» від 11 вересня 1996 р. № 1100

- Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про схвалення розроблених Міністерством екології та природних ресурсів планів імплементації деяких актів законодавства ЄС» від 15 квітня 2015 р. № 371-р
- Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Методика розрахунку розмірів відшкодування збитків, заподіяних державі внаслідок порушення законодавства про охорону та раціональне використання водних ресурсів» від 20 липня 2009 р. № 389
- Наказ Мінекоресурсів України «Про Єдине міжвідомче керівництво по організації та здійсненню державного моніторингу вод» від 24 грудня 2001 р. № 485
- Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Інструкції про порядок розробки та затвердження гранично допустимих скидів (ГДС) речовин у водні об'єкти із зворотними водами» від 15 грудня 1994 р. № 116
- Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження типової форми первинної облікової документації № 1-ВТ "Облік відходів та пакувальних матеріалів і тари" та Інструкції щодо її заповнення» від 07 липня 2008 р. № 342
- Наказ Держводгоспу «Про систему контролю якості зрошувальних і забруднених дренажних та скидних вод» від 28 грудня 2001 р. № 291 (ВНД 33-5.5-09-2001)
- Наказ Держводгоспу «Про систему кодифікації пунктів спостереження за станом зрошуваних, осушуваних і прилеглих до них земель» від 10 жовтня 2002 р. № 238 (ВНД 33-5.5-12-2002)
- Наказ Держводгоспу «Про затвердження Інструкції з проведення кислотної зйомки на осушуваних землях України» від 06 вересня 2005 р. № 258 (НД 33-5.5-16-2005)
- Наказ Держводгоспу «Про затвердження Інструкції з проведення ґрунтово-сольової зйомки на зрошуваних землях України» від 20 серпня 2002 р. № 204 (ВНД 33-5.5-11-2002)
- Наказ Державного комітету України по водному господарству «Про затвердження Інструкції з організації та здійснення моніторингу зрошуваних та осушуваних земель» від 16 квітня 2008 р. № 108
- Наказ Міністерства охорони здоров'я України «Про затвердження Державних санітарних правил і норм скидання з суден стічних, нафтоутримуючих, баластних вод і сміття у водоймища (ДСанПН 199-97)» від 09 липня 1997 р. № 199
- Приказ Министерства здравоохранения Украины «Об утверждении государственных санитарных правил авиационного применения пестицидов и агрохимикатов в народном хозяйстве Украины» от 18 декабря 1996 г. № 382
- Наказ Державного департаменту ветеринарної медицини «Про затвердження Ветеринарно-санітарних вимог утримання птиці в особистих селянських господарствах» від 19 грудня 2006 р. № 100
- Наказ Головного державного інспектора ветеринарної медицини України «Про затвердження Ветеринарно-санітарних правил для птахівничих господарств і вимог до їх проектування» від 03 липня 2001 р. № 53
- Наказ Мінагрополітики України, Мінекоресурсів України, МОЗ України «Про Порядок проведення комплексної інвентаризації місць накопичення заборонених і непридатних до використання в сільському господарстві хімічних засобів захисту рослин» від 18 жовтня 2001 р. № 315/376/412
- Наказ Держкомстату України «Про затвердження Методики проведення розрахунків основних показників обсягів виробництва продукції тваринництва в усіх категоріях господарств» від 08 лютого 2005 р. № 49
- Наказ Державного комітету України з питань технічного регулювання та споживчої політики «Про затвердження національних стандартів, національного класифікатора України, затвердження змін до національних стандартів, скасування нормативних документів та внесення змін до наказів Держспоживстандарту» від 12 грудня 2007 р. № 357 (Національний класифікатор України ДК 008:2007 "Класифікатор корисних копалин" (ККК))
- Наказ Держкоммістобудування «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів» від 19 грудня 1995 р. № 252
- Санитарные правила по хранению, транспортировке и применению минеральных удобрений в сельском хозяйстве от 13 апреля 1973 г. № 1049-73
- Санитарные правила и нормы охраны поверхностных вод от загрязнения от 04 июля 1988 г. № 4630-88 (с дополнениями № 1 - № 3)
- Державні санітарні правила «Транспортування, зберігання та застосування пестицидів у народному господарстві» від 3 серпня 1998 р. № 1 (ДСанПІН 8.8.1.2.001-98)
- ДСТУ 4884:2007 Добрива органічні та органо-мінеральні. Терміни та визначення понять.
- ДСТУ 7176:2010 Водне господарство. Терміни та визначення основних понять.
- ДСТУ ГОСТ 27384:2005 Вода. Норми похибки вимірювань показників складу і властивостей (ГОСТ 27284-2002, IDT)
- ДСТУ 3041-95 Система стандартів у галузі охорони навколишнього середовища та регіонального використання ресурсів. Гідросфера. Використання і охорона води. Терміни та визначення.
- ГОСТ 17.1.3.06-82. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования к охране подземных вод
- ГОСТ 17.1.3.07-82. Охрана природы. Гидросфера. Правила контроля качества воды водоемов и водотоков
- ГОСТ 17.1.3.11-84. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования охраны поверхностных и подземных вод от загрязнения минеральными удобрениями
- ГОСТ 17.1.3.13-86. Охрана природы. Гидросфера. Общие требования к охране поверхностных вод от загрязнения
- ГОСТ 20432-83. Удобрения. Термины и определения